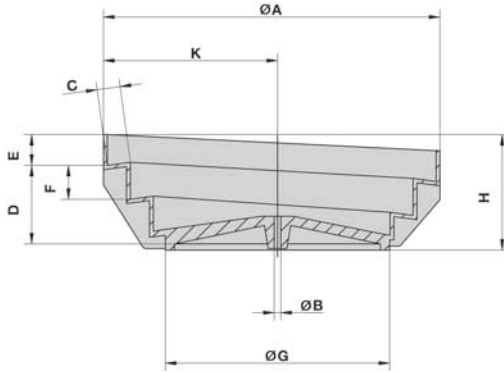
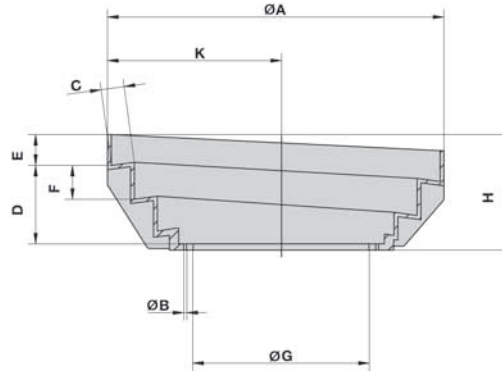




FÖRDERTÖPFE
BOLS VIBRANTS
FEEDING BOWLS



TS200-2 – TS302-1



TS400-2 – TS631-2

Stufentöpfe	Bols à gradins	Stepped bowls	TS200-2	TS252-2	TS302-1	TS 402-1	TS630-2	TS631-2
Bestellnummer	Article no.	Order no.						
Drehsinn rechts; Zentralbefestigung	Sens horaire; Fixation centrale	Clockwise; Central fixation	11005897	11005925	11005687	50245157*	11005917	11005921
Drehsinn links; Zentralbefestigung	Sens anti-horaire; Fixation centrale	Counter-clockwise; Central fixation	11005896	11005923	11005686	50245158*	11005915	11005919
Topfboden schwingend	Fond vibrant	Vibrating bottom	---	---	---	---	11005933	11005933
Topfboden nicht schwingend	Fond fixe	Fixed bottom	---	---	---	---	11005941	11005941

Masse / Dimensions	Einheit / Unités / Units							
ø A	[mm]	228	323	435	645	857	830	
ø B	[mm]	9	9	8,5	12 x 7	12 x 7	12 x 7	
C	[mm]	10	19	30	50	50	65	
D	[mm]	63	76	110	145	165	155	
E	[mm]	15	22	40	54	60	75	
F	[mm]	20	34	44	68	76	95	
ø G	[mm]	161	208	290	320	500	500	
H	[mm]	78	98	150	215	225	230	
K	[mm]	117	168	225	335	440	425	

Technische Daten	Données techniques	Technical data						
Gewicht	Poids	Weight	1 kg	1,6 kg	5,3 kg	15,0 kg	18 kg	22 kg
Füllvolumen**	Volume de remplissage**	Load volume**	0,50 L	1,00 L	3,00 L	10 L	25,00 L	25,00 L
Empfohlene Antriebe	L'entraînement recommandant	Recommended drive	BF25 WV151-1	BF30 WV201-1	BF35 WV301-1 WV310-1	WV401-1 WV402-1	WV630-2	WV630-2

*) Zur Befestigung ist eine Adapterplatte notwendig, siehe Seite 66
Pour la fixation, une plaque d'adaptation est nécessaire, voir page 66
An adapter plate is necessary for fixation, see page 66

**) Theoretischer Wert, tatsächliches Füllvolumen stark abhängig vom zuzuführenden Bauteil und den projektspezifischen Rahmenbedingungen.
Valeur théorique, le volume de remplissage dépend énormément de la pièce à convoyer et des conditions du projet.
Theoretical value, current load volume largely dependent on the component to be fed and the specific project conditions.

Hinweis: Material: Aluminium. Spannscheibensatz siehe Seite 66
Remarque: Matériel: Aluminium. Tendeur voir page 66
Note: Material: Aluminium. Conical spring washer see page 66

--- = nicht vorhanden
--- = non-disponible
--- = nonexistent

TOPFBESCHICHTUNG
REVÊTEMENT BOLS
BOWL COATINGS

Beschichtungen für Zuführtöpfe sind ein wichtiges Element zwischen dem Fördergut und dem Antrieb. Um den steigenden Anforderungen nach höherer Produktion, Leistung und Qualität (z.B. Lärmreduktion, Teileschonung) entsprechen zu können, bietet Afag eine ganze Palette von Topf-Beschichtungen an. Aus unserer langjährigen Erfahrung im Bereich Zuführtechnik wissen wir genau, welche Beschichtung sich für welches Fördergut eignet. Für eine kompetente Beratung stehen Ihnen unsere Ingenieure gerne zur Verfügung.

Le revêtement des bols d'alimentation d'une base est un élément très important pour le transport des pièces. Pour pouvoir répondre aux exigences toujours plus pointues en matières de production, de rendement et de qualité (par exemple réduction du prix, protection des pièces), Afag vous propose toute une palette de revêtements. Notre savoir-faire en distribution de pièces qui ne date pas d'hier nous permet de vous conseiller au mieux. Nos ingénieurs compétents se tiennent à votre disposition.

Coatings for feeder bowls are an important element between the material to be conveyed and the drive. In order to meet the increasing demands of higher production, performance and quality (e.g. noise reduction, sparing of feeding materials). Afag offers a comprehensive line of coatings. Due to our longtime experience we know best, which kind of coating works well for the material to be conveyed. Our Afag Ingenieurs will be happy to offer you a competent advice any time you need it.

Topfmaterial / Matières pour bols / Bowl materials

Beschichtungen Revêtement Coatings	Polyamid Polyamide Polyamide	Alu Alu Alu	Aluguss Alu-cast Coulage d'aluminium	Edelstahl Tôle en acier inox Stainless steel	Einsatzmöglichkeit Topfbeschichtungen Champs d'application pour revêtements Range of use for coatings
Unbeschichtet Sans revêtement Without coating	x	x	x	x	Allgemeine Anwendung. Application générale. General application.
Poliert Poli Polished				x	Für Lebensmittel- und Pharmaeinsätze ein Muss. Auch möglich bei harten Materialien. Pour des pièces du domaine de l'alimentation et de l'industrie pharmaceutique. Possible aussi pour des matériaux durs. For food and pharmacy absolutely necessary. Also possible with hard materials.
Polyurethan, geklebt Polyuréthane, collé Polyurethane, glued	x	x	x	x	Für Stahlteile mit scharfen Kanten. Pour des pièces en acier aux arêtes vives. For steel materials with sharp edges.
Metaline, gespritzt Metaline, collé Metaline, sprayed	x	x	x	x	Für allgemeine Anwendungen kann das Laufverhalten verbessert werden. Teileschonend; lärmindernd; für Medizin- und Pharmaeinsätze L'utilisation de ce revêtement peut améliorer le transport des pièces. Protège les pièces; réduit le bruit ; pour des implémentations de médecine et pharmaceutiques. Generally used to improve the material transport. Parts protecting; noise-reducing; for medicine and pharmaceutical applications.
Habasit, geklebt Habasit, collé Habasit, glued			x	x	Für ölige und leicht verkratzbare Teile. Pour des pièces graisseuses ou se rayant facilement. For oily and scratch-sensitive parts.
Floor, geklebt Floor, collé Floor, glued	x	x	x	x	Für schonende und schnelle Förderung. Für ölige Teile. Pour un transport en douceur et rapide. Pour des pièces graisseuses. For sparing and fast feeding. For oily parts.
Adiprene, geklebt Adiprem, collé Adiprem, glued		x	x	x	Für härtesten Einsatz. Pour l'utilisation le plus extrême. For hardest operation.